

**MINUTES OF THE 82nd MEETING OF THE  
KATIVIK ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE**

**(ADOPTED)**

- DATE:** December 2nd 1999
- PLACE:** Dom Polski Hall  
1956, Frontenac Street  
Montréal, Québec
- PRESENT:** Tommy Grey, KRG, Chairman  
Muncy Novalinga, KRG  
Michael Barrett, KRG  
Yves Désilets, Canada  
Paule Halley, Québec  
Hélène LeBlond, Québec  
Gérard Duhaime, Québec
- ABSENT:** Robert Fibich, Canada  
Claude Abel, Canada
- OTHER PARTICIPANTS:** Michael O'Neill, Acting Executive Secretary
- 



---

1. **CALL TO ORDER AND ADOPTION OF THE AGENDA**

Chairman Tommy Grey called the meeting to order at 9:00 a.m. and the following agenda was adopted.

3Call to order and adoption of the agenda;

4Adoption of the minutes of the 81st meeting;

5Business arising from the 81st meeting and correspondence :

3.1 Kuujjuaq wind generator;

3.2 Inventory and characterization of abandoned mining exploration sites in Nunavik: update by Gérard Duhaimé;

5.7 Budget, membership, secretariat and COFEX-North;

5.8 Water management in Québec;

5.9 Northern Ecosystems Initiatives;

5.10 Environmental assessment of northern projects: note by Paule Halley;

5.11 Miscellaneous;

4. Draft regulation modifying the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings;

5. Varia;

6. Date and place of next meeting.

2. **ADOPTION OF THE MINUTES OF THE 81<sup>st</sup> MEETING**

The minutes of the 81st meeting were adopted as presented.

Moved by: Tommy Grey

Seconded by: Gérard Duhaimé

Adopted unanimously

---

3. BUSINESS ARISING FROM THE 81st MEETING AND CORRESPONDENCE

3.1 Kuujuuaq wind generator

- No actions have been taken in this file. A Hydro-Québec representative will be invited to the next meeting of the KEAC in order that he receives Committee's concerns first hand.

3.2 Inventory, characterization of abandoned mining exploration sites in Nunavik

- In October 1st during a conference call the KEAC passed a resolution concerning the provision of funds for the purchase by the Committee of a satellite photo and of its donation to the GETIC of Université Laval.
- Gérard Duhaime gives an update of the work done on this dossier over the past months on this file by the GETIC. A perimeter of 250 square kilometers was set up west of Wakeham Bay, in the area of Pingualuit. Forty-seven sites were located by way of interviews with hunters, all relating to mining. Of this number one is considered major, ten to twelve are large and the balance are small. These interviews will be completed with the study of a data bank on drilling sites available at the Department of Natural Resources, aerial surveys for the northern portion of the territory and satellite imagery for the southern section.

The report should be completed in the first months of 2000 and the EJLB foundation might be involved in the inventory phase. Regarding the presence of acids on some of the sites, Michael Barrett informs the group that KRG has alerted the Dept. of the Environment as well as the Dept. of Natural Resources. It is brought to light that a clean-up program exists at the federal level but which is only applicable to federal lands. Michael Barrett mentions the possibility of associating the Northern Ecosystems Initiative to the inventory phase because of its being community initiated. The results of the pilot study will not be made public at this stage.

---

3.3 Budget, membership, secretariat and COFEX-North

**Budget**

- On September 15th, the KEAC received from Paul Bégin a letter confirming the allocation of a supplementary budget of \$22,000 to cover expenses incurred by the Committee's participation to the water management hearings. Mr. Bégin's letter was a reply to the KEAC's June 22nd budget request.

Yves Désilets voices his disappointment regarding the involvement of the KEAC in this issue. The Secretary reminds the federal representative of the agreement that the group came to during the October 1st conference call (letter sent to André Harvey of the BAPE).

**Membership**

- On August 25th, the KEAC received from the Kativik Regional Government (KRG) a resolution passed on August 17th which confirms the appointment of Michael Barrett as the third representative of KRG to the KEAC.

**Secretariat**

- On November 18th, from the deputy minister of the Environment, Diane Jean, the Committee received a letter in which she acknowledges the recent correspondence on this issue (15th June, under Yves Désilets signature and August 31st under the joint signature of Tommy Grey and Peter Jacobs) as well as her satisfaction in knowing that this issue has been resolved. She asks that the regional director be informed once a candidate has been chosen in order that office space and training requirements be dealt with. This year's budget is to be adjusted to take the hiring of the Executive Secretary into account. Discussions are presently under way with the Federal government concerning revision of the terms of the financial agreement, which deals with the reimbursement of the KEAC's secretariat expenses (operating budget).

The Secretary gives the members an update on the interview that was held with the candidate for the job of KEAC/KEQC Executive Secretary in Kuujuaq. The interview was held on December 1<sup>st</sup> at a meeting of the KEQC and that was attended by Tommy Grey.

---

COFEX-North

- During its October 1st, conference call, the KEAC passed a resolution dealing with the funding for remuneration of the Kativik Regional Government (KRG) representatives to the Federal Review Panel. This resolution was afterwards sent to Mr. Sid Gershberg, chairman of the Canadian Environmental Assessment Agency.
- On November 26th, in a letter addressed to Tommy Grey, Mr. Gershberg acknowledges reception of the above letter, in which he recognizes this problem and that despite the fact that the CEAA has no budget to provide for such funding, an arrangement has been developed with INAC to assist in the evaluation of the Quaqtqaq marine infrastructure project. Also points out that this arrangement would not necessarily be applicable to all projects assessed by COFEX-North, they are prepared to have further discussions concerning arrangements to provide assistance in the future.

3.4 Water management in Quebec

- On September 1st and 2nd, in Kuujjuaq as well as in Kuujjuarapik, the KEAC representatives co-chaired along with the BAPE's representatives the information sessions held in both these communities. These sessions were also the opportunity to hear the populations' concerns on this issue.
- On September 14th, the KEAC received a letter from Paul Bégin a letter confirming the allocation of a supplementary budget of \$22,000 for the KEAC's participation in the hearings (this letter also referred to under Budget).
- On October 1st, during a conference call, the KEAC participants discussed what follow-up was to be given to the KEAC's participation in the BAPE's information tour in Nunavik.
- On October 14th, in a letter addressed to Tommy Grey by René Beaudet of the BAPE, Mr. Beaudet passes on copies of letters addressed by BAPE to Hydro-Québec, the community of Kuujjuarapik, Municipal Affairs and Natural Resources and requests different information from each of these bodies, to clarify certain water related issues.

- 
- On October 28th, (following its October 1st phone conference) the KEAC wrote to André Harvey in order to inform him the manner by which the committee wishes to keep involved in this issue.
  - On November 1st, the KEAC received copies of the transcripts of the information sessions held on September 1st and 2nd.
  - On November 11th, the Committee received from André Harvey a letter acknowledging the KEAC's October 28th letter and that the letter was passed on to André Beauchamp.
  - On November 26th, by E-Mail, from Robert Lanari, copy of the joint brief prepared by the Kativik Regional Government and Makivik Corporation and titled Nunavik: Use and protection of the Water resource (26 pages).
  - Hélène LeBlond raises the possibility that an analyst from the BAPE attend the KEAC's next meeting.

### 3.5 Northern ecosystems initiative (NEI)

- On August 24th last, the KEAC held a conference call to discuss a draft representing the KEAC's opinion on the NEI. The document obtained unanimous approval from participating members and was sent to Claude Saint-Charles on August 31st.
- On October 15th last, the KEAC received by E-Mail from John Haemmerli of Environment Canada a request for input by the KEAC and to which he joined four files pertaining to impacts of development.
- On November 11th, a reminder (E-Mail) from John Haemmerli concerning this October 15th request.

### 3.6 Environmental assessment of Northern projects

- On August 24th last, Paule Halley submitted a discussion paper concerning enforcement of the Canadian Environmental Assessment Act (CEAA) in the territory governed by Section 23 of the James Bay and Northern Québec Agreement (JBNQA).
- On September 21st, the KEAC received from the CEAA under the signature of Jacinthe Leclerc a flowchart which describes a new

---

approach to improve the coordination between the two Federal environmental assessment processes, one under the JBNQA and the other under the CEAA.

- Gerard Duhaime is supportive of the step by step process as proposed by Paule Halley and that the Quaqtaq project be used as a trial for harmonization of the two federal procedures. However he expresses the view that the KEAC may be not going as far as it could in this issue and that the Committee should act in a stronger fashion vis-à-vis the ministers and all signatories of the JBNQA. Michael offers to prepare a resolution that will address this issue.

### 3.7 Miscellaneous

- On November 9th, from Environment Canada, under the signature of David Brackett, director general of the Canadian Wildlife Service, two documents describing proposed regulatory changes to the Migratory Birds Regulations. Deadline for comments December 7th.

## 4. DRAFT REGULATION MODIFYING THE REGULATION RESPECTING WASTE WATER DISPOSAL SYSTEMS FOR ISOLATED DWELLINGS

Michael Barrett briefly describes certain situations that are presently occurring in Nunavik concerning the disposal of wastewater. It is imperative that during the period in which this regulation is to be redrafted that the ministry sit down with KRG representatives in order that appropriate changes be brought to the new regulation.

Michael Barrett also points out the necessity for the solid waste disposal regulation to be adjusted in order to take into account northern realities.

## 5. VARIA

Gerard Duhaime informs the members of his limited availability for the KEAC meetings in the coming months due to his nomination by the Quebec government, as a member of the Nunavik Commission on self-government.

**6. DATE AND PLACE OF NEXT MEETING**

The date and place of the next meeting will be determined at a later date.

**Michael O'Neill**  
Acting Secretary

**2000-03-17**

*evalenv\dusdi02\cckreunions\minutes82.doc*



## NOTICE OF MEETING

November 26, 1999

Please take note that the 82nd meeting of the Kativik Environmental Advisory Committee (KEAC) will be held on the morning of December 2nd, in Montréal, at the Dom Polski hall, 1956 Frontenac Street (Frontenac subway station). It's in this same hall, in the afternoon that the presentations of briefs on water management by groups from Nunavik will be held.

The meeting of the KEAC will begin at 9:00 and the proposed agenda is as follows:

1. Call to order and adoption of the agenda;
2. Adoption of the minutes of the 81st meeting;
3. Business arising from the 81st meeting and correspondence :
  - 3.1 Kuujuaq wind generator;
  - 3.2 Inventory and characterization of abandoned mining exploration sites in Nunavik: update by Gérard Duhaime;
  - 3.3 Budget, membership, secretariat and COFEX-North;
  - 3.4 Water management in Québec;
  - 3.5 Northern Ecosystems Initiatives;
  - 3.6 Environmental assessment of northern projects: note by Paule Halley;
  - 3.7 Miscellaneous;
4. Draft regulation modifying the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings;
5. Varia;
6. Date and place of next meeting.



Michael O'Neill  
Interim Secretary

99-11-26

\\evalenv\idusdi02\ceck\reunions\note82.doc

150, boul. René-Lévesque Est

Tél. : (418) 528-7353

8<sup>e</sup> étage, boîte 97

Fax. : (418) 646-0266

Québec (Québec) G1R 4Y1



## AVIS DE CONVOCATION

Le 26 novembre 1999

Veillez prendre note que la 82<sup>e</sup> réunion du Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK) aura lieu le 2 décembre prochain, en avant-midi, à Montréal à la salle Dom Polski, 1956, rue Frontenac (métro Frontenac). C'est dans cette même salle, en après-midi, qu'aura lieu la présentation des mémoires sur la gestion de l'eau par les intervenants du Nunavik.

La réunion débutera à 9h00 et l'ordre du jour suivant est proposé :

1. Ouverture de la réunion et adoption de l'ordre du jour;
2. Adoption du compte rendu de la 81<sup>e</sup> réunion;
3. Affaires découlant de la 81<sup>e</sup> réunion et correspondance :
  - 3.1 Éolienne de Kuujuaq;
  - 3.2 Inventaire et caractérisation des sites abandonnés d'exploration minière au Nunavik : état d'avancement du dossier par Gérard Duhaime;
  - 3.3 Budget, membres, secrétariat et COFEX-Nord;
  - 3.4 La gestion de l'eau au Québec;
  - 3.5 Initiative des écosystèmes nordiques;
  - 3.6 Évaluation environnementale de projets en milieu nordique : note de Paule Halley;
  - 3.7 Divers;
4. Modification au Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées;
5. Varia;
6. Date et endroit de la prochaine réunion.

Michael O'Neill,  
Secrétaire par intérim

evalenvi\dusdi02\ccek\reunions\avis82.doc

## BUSINESS ARISING FROM THE 81ST MEETING AND CORRESPONDENCE

### 1. KUUJJUAQ WIND GENERATOR

- No actions have been taken in this file. A Hydro-Québec representative will be invited to the next meeting of the KEAC in order that he receive Committee's concerns first hand.

### 2. INVENTORY, CHARACTERIZATION OF ABANDONED MINING EXPLORATION SITES IN NUNAVIK

- In October 1st during a conference call the KEAC passed a resolution concerning the provision of funds for the purchase by the Committee of a satellite photo and of its donation to the GETIC of Université Laval.
- Update by Gérard Duhaime

### 3. BUDGET, MEMBERSHIP, SECRETARIAT AND COFEX-NORTH

#### Budget

- On September 15th, the KEAC received from Paul Bégin a letter confirming the allocation of a supplementary budget of \$22,000 to cover expenses incurred by the Committee's participation to the water management hearings. Mr. Bégin's letter was a reply to the KEAC's June 22nd budget request.

#### Membership

- On August 25th, the KEAC received from the Kativik Regional Government (KRG) a resolution passed on August 17th which confirms the appointment of Michael Barrett as the third representative of KRG to the KEAC.

#### Secretariat

- On November 18th, from the deputy minister of the Environment, Diane Jean, the Committee received a letter in which she acknowledges the recent correspondence on this issue (15th June, under Yves Désilets signature and August 31st under the joint signature of Tommy Grey and Peter Jacobs) as well as her satisfaction in knowing that this issue has been resolved. She asks that the regional director be informed once a candidate has been chosen in order that office space and training requirements be dealt with. This year's budget is to be adjusted to take the hiring of the Executive Secretary

① Sept: job advertisement.  
deadline Oct 15th

② Nov 3rd  
letters sent to two applicants information job applications retained

1101

into account. Discussions are presently under way with the Federal government concerning revision of the terms of the financial agreement, which deals with the reimbursement of the KEAC's secretariat expenses (operating budget).

#### COFEX-North

- During its October 1st, conference call, the KEAC passed a resolution dealing with the funding for remuneration of the Kativik Regional Government (KRG) representatives to the Federal Review Panel. This resolution was afterwards sent to Mr. Sid Gershberg, chairman of the Canadian Environmental Assessment Agency.
- On November 26th, in a letter addressed to Tommy Grey, Mr. Gershberg acknowledges reception of the above letter, in which he recognizes this problem and that despite the fact that the CEAA has no budget to provide for such funding, an arrangement has been developed with INAC to assist in the evaluation of the Quaqtq marine infrastructure project. Also points out that this arrangement would not necessarily be applicable to all projects assessed by COFEX-North, they are prepared to have further discussions concerning arrangements to provide assistance in the future.

#### 4. WATER MANAGEMENT IN QUEBEC

- On September 1st and 2nd, in Kuujjuaq as well as in Kuujjuarapik, the KEAC representatives co-chaired along with the BAPE's representatives the information sessions held in both these communities. These sessions were also the opportunity to hear the populations' concerns on this issue.
- On September 14th, the KEAC received a letter from Paul Bégin a letter confirming the allocation of a supplementary budget of \$22,000 for the KEAC's participation in the hearings (this letter also referred to under Budget).
- On October 1st, during a conference call, the KEAC participants discussed what follow-up was to be given to the KEAC's participation in the BAPE's information tour in Nunavik.
- On October 14th, in a letter addressed to Tommy Grey by René Beaudet of the BAPE, Mr. Beaudet passes on copies of letters addressed by BAPE to Hydro-Québec, the community of Kuujjuarapik, Municipal Affairs and Natural Resources and requests different information from each of these bodies, to clarify certain water related issues.
- On October 28th, the KEAC wrote to André Harvey in order to inform him the manner by which the committee wishes to keep involved in this issue.

- On November 1st, the KEAC received copies of the transcripts of the information sessions held on September 1st and 2nd.
- On November 11th, the Committee received from André Harvey a letter acknowledging the KEAC's October 28th letter and that the letter was passed on to André Beauchamp.
- On November 26th, by E-Mail, from Robert Lanari, copy of the joint brief prepared by the Kativik Regional Government and Makivik Corporation and titled Nunavik: Use and protection of the Water resource (26 pages).

#### **5. NORTHERN ECOSYSTEMS INITIATIVE (NEI)**

- On August 24th last, the KEAC held a conference call to discuss a draft representing the KEAC's opinion on the NEI. The document obtained unanimous approval from participating members and was sent to Claude Saint-Charles on August 31st.
- On October 15th last, the KEAC received by E-Mail from John Haemmerli of Environment Canada a request for input by the KEAC and to which he joined four files pertaining to impacts of development.
- On November 11th, a reminder (E-Mail) from John Haemmerli concerning this October 15th request.

#### **6. ENVIRONMENTAL ASSESSMENT OF NORTHERN PROJECTS**

- On August 24th last, Paule Halley submitted a discussion paper concerning enforcement of the Canadian Environmental Assessment Act (CEAA) in the territory governed by Section 23 of the James Bay and Northern Québec Agreement (JBNQA).
- On September 21st, the KEAC received from the CEAA under the signature of Jacinthe Leclerc a flowchart which describes a new approach to improve the coordination between the two Federal environmental assessment processes, one under the JBNQA and the other under the CEAA.

#### **7. MISCELLANEOUS**

- On November 9th, from Environment Canada, under the signature of David Brackett, director general of the Canadian Wildlife Service, two documents describing proposed regulatory changes to the Migratory Birds Regulations. Deadline for comments December 7th.